



Consejo de Seguridad

Distr. general
8 de junio de 2006
Español
Original: inglés

Carta de fecha 7 de junio de 2006 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General

En cumplimiento de la resolución 1244 (1999) del Consejo de Seguridad, tengo el honor de transmitirle adjunto el informe sobre la presencia internacional de seguridad en Kosovo correspondiente al período comprendido entre el 1° y el 30 de abril de 2006 (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien señalar la presente carta y su anexo a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Kofi A. **Annan**



Anexo

Informe mensual de las Naciones Unidas sobre las operaciones de la Fuerza Internacional en Kosovo (KFOR)

1. El presente informe abarca el período comprendido entre el 1° y el 30 de abril de 2006.
2. Al 30 de abril de 2006, el número total de efectivos desplegados en el teatro de operaciones era de 16.710, incluidos 2.708 de países no pertenecientes a la OTAN.
3. No se produjo ningún cambio en la situación de los contingentes de los países asociados o no pertenecientes a la OTAN.

Seguridad

4. La situación general de Kosovo se mantiene calma pero frágil. La tercer ronda de conversaciones sobre el estatuto tuvo lugar en Viena el 3 de abril de 2006. El resultado de las conversaciones se consideró más bien insatisfactorio y desalentador, por cuanto ninguna de las partes estuvo dispuesta a hacer concesiones respecto de la importante cuestión de la descentralización. Belgrado sigue insistiendo en que Kosovo debe ser una entidad equivalente a la República Srpska en Bosnia y Herzegovina, en tanto que Pristina propone municipalidades neutras desde el punto de vista étnico. Ninguna de las partes parece ceder por el momento. Los habitantes de Kosovo siguen muy interesados en el proceso de conversaciones sobre el estatuto y la diplomacia asociada con él. Este proceso y sus posibles resultados podrían tener consecuencias para la estabilidad general de Kosovo.
5. Durante el período que se examina, se informó de muy pocos incidentes étnicos (sólo dos) y la situación interétnica general se mantuvo calma. Se supone que los albaneses de Kosovo no desean provocar ningún disturbio étnico por las posibles consecuencias que ello podría tener para las conversaciones sobre el estatuto.
6. No se registró ningún incidente contra la KFOR.
7. En el curso del último mes se registraron un total de 409 incidentes relacionados con explosivos sin detonar, posesión ilícita de armas y municiones, drogas, trata de personas y falsificación de monedas. Las incautaciones de armas constituyeron la mayor parte de los incidentes en abril de 2006. En marzo de 2006, se notificaron 408 incidentes. Las actividades de contrabando siguen siendo uno de los principales obstáculos para el logro de un entorno seguro en Kosovo y para las fuerzas de la KFOR. Si los soldados de la KFOR se topan con contrabandistas podrían producirse confrontaciones. A lo largo de casi toda la frontera de Kosovo se realizan actividades de contrabando. Sin embargo, la mayoría de ellas se concentra en la zona este de la frontera con la ex República Yugoslava de Macedonia^a. Las incautaciones de armas ilegales, son frecuentes, pero no hay ninguna prueba de que los destinatarios finales fuera grupos extremistas o delictivos. Es importante señalar que la mayoría de las armas encontradas estaban muy probablemente destinadas a la caza o a la protección personal. En general se incautan pequeñas cantidades de

^a Turquía reconoce a la República de Macedonia con su nombre constitucional.

armas; por tanto, no se ha podido establecer ningún vínculo con posibles arsenales ocultos. El tráfico de drogas sigue considerándose una de las actividades delictivas más rentables para los grupos locales de delincuencia organizada. El escaso número de incidentes relacionados con el contrabando se considera el resultado de los esfuerzos de la KFOR y la UNMIK por luchar contra el tráfico ilícito a lo largo de la frontera. Sin embargo, también puede ser un indicio de que los contrabandistas han encontrado nuevas formas de evitar a los soldados de la UNMIK y la KFOR. Aunque las condiciones climáticas han mejorado, no se espera un aumento importante de los actos delictivos. El riesgo de la delincuencia para la situación de la seguridad en Kosovo y para la KFOR se considera bajo.

8. La KFOR sigue trabajando para impedir la violencia étnica, proteger el patrimonio local y mantener la vigilancia para proteger de posibles peligros a las organizaciones internacionales y las bases militares. La Fuerza sigue mejorando su capacidad antidisturbios a fin de estar mejor preparada para hacer frente a un posible resurgimiento de la violencia.

Cumplimiento por el ejército de Serbia y Montenegro y las Fuerzas Especiales del Ministerio del Interior

9. Dos casos de incumplimiento.

Cuerpo de Protección de Kosovo (KPC)

10. El Cuerpo de Inspectores del Cuerpo de Protección de Kosovo vela por el cumplimiento mediante una supervisión del KPC que realiza pasando revista a las tropas y haciendo inspecciones en forma imprevista. La principal actividad del Cuerpo de Inspectores durante el mes de abril fue la preparación de un programa adicional de gestión del adiestramiento para el Cuerpo de Protección en apoyo de la directriz del mando conjunto de la Fuerza.

11. No se produjo ningún hecho destacable en las actividades del Cuerpo de Protección de Kosovo.

12. El número actual de miembros activos es de 3.038. De ellos, 207 (6,8%) pertenecen a minorías étnicas (181 varones y 26 mujeres): 35 ashkalies, 4 romaníes, 11 egipcios, 17 croatas, 32 bosnios, 14 musulmanes, 36 turcos, 2 ponkníes y 56 serbios. En total hay 23 miembros de minorías étnicas más que el mes anterior. El reclutamiento de miembros de las minorías sigue siendo una prioridad para el Cuerpo de Protección de Kosovo. Con todo, aún no se ha alcanzado la meta del 10% fijada en la Norma 8. La lista del personal de reserva incluye 2.000 puestos; 1.883 están ocupados y de este total 54 (2,8%), por miembros de una minoría étnica, lo cual representa un aumento de 14 con respecto al mes anterior. En el cuartel general del Cuerpo de Inspectores del Cuerpo de Protección de Kosovo se pasó revista a las tropas 44 veces. De los 1.321 miembros del Cuerpo cuya asistencia se verificó, 894 (67,7%) estaban de servicio en sus cuarteles y 168 (12,3%) estaban de servicio en otra parte. El hecho de que hubiera 1.062 miembros del Cuerpo activos (en los cuarteles o en otros lugares) significa que un promedio del 80% cumple los planes de trabajo. Los controles de la asistencia revelan una pequeña reducción en el número de efectivos ausentes sin permiso.

13. El Cuerpo de Protección de Kosovo llevó a cabo actividades de adiestramiento de conformidad con el plan anual de 2006.

14. No se celebró ninguna ceremonia importante.

Conclusión

15. La situación general de Kosovo se mantiene frágil debido a las actuales conversaciones sobre el estatuto y a la posible exacerbación de las tensiones interétnicas cuando mejoren las condiciones climáticas. El nivel de amenaza contra las instalaciones de la UNMIK y otras instalaciones de la comunidad internacional se mantiene medio, y el nivel de amenaza contra la KFOR es bajo.
